

THIS FILE IS MADE AVAILABLE THROUGH THE DECLASSIFICATION EFFORTS AND RESEARCH OF:

THE BLACK VAULT

THE BLACK VAULT IS THE LARGEST ONLINE FREEDOM OF INFORMATION ACT / GOVERNMENT RECORD CLEARING HOUSE IN THE WORLD. THE RESEARCH EFFORTS HERE ARE RESPONSIBLE FOR THE DECLASSIFICATION OF THOUSANDS OF DOCUMENTS THROUGHOUT THE U.S. GOVERNMENT, AND ALL CAN BE DOWNLOADED BY VISITING:

[HTTP://WWW.BLACKVAULT.COM](http://www.blackvault.com)

YOU ARE ENCOURAGED TO FORWARD THIS DOCUMENT TO YOUR FRIENDS, BUT PLEASE KEEP THIS IDENTIFYING IMAGE AT THE TOP OF THE .PDF SO OTHERS CAN DOWNLOAD MORE!

AD B6229316

FTD-ID(RS)T-0435-77

FOREIGN TECHNOLOGY DIVISION



"NO" ! - TO PARAPSYCHOLOGY

by

V. Pushkin



DDC
RECEIVED
OCT 18 1977
REGISTERED
C

Distribution limited to U. S.
Government Agencies Only; 18 OCT 1977
Proprietary (Copyright) information;
Other requests for this document
must be referred to FTD/S:INFO.



UNEDITED MACHINE TRANSLATION

FTD-ID(RS)T-0435-77

5 May 1977

CST75126771

FD-77-C-000499L

"NO"! - TO PARAPSYCHOLOGY

By: V. Pushkin

English pages: 15

Source: Tekhnika i Nauka, Izd-vo Vtssps Profizdat
Moscow, Nr 9, September 1974, PP. 26-27;
34

Country of origin: USSR

This document is a machine aided translation.

Requester: FTD/XRQ

Distribution limited to U. S. Government Agencies
Only; Proprietary (Copyright) Information; Other
requests for this document must be referred to
FTD/STINFO. 18 OCT 1977

THIS TRANSLATION IS A RENDITION OF THE ORIGINAL FOREIGN TEXT WITHOUT ANY ANALYTICAL OR EDITORIAL COMMENT. STATEMENTS OR THEORIES ADVOCATED OR IMPLIED ARE THOSE OF THE SOURCE AND DO NOT NECESSARILY REFLECT THE POSITION OR OPINION OF THE FOREIGN TECHNOLOGY DIVISION.

PREPARED BY:

TRANSLATION DIVISION
FOREIGN TECHNOLOGY DIVISION
WP-APB, OHIO.

U. S. BOARD ON GEOGRAPHIC NAMES TRANSLITERATION SYSTEM

Block	Italic	Transliteration	Block	Italic	Transliteration
А а	<i>А а</i>	A, a	Р р	<i>Р р</i>	R, r
Б б	<i>Б б</i>	B, b	С с	<i>С с</i>	S, s
В в	<i>В в</i>	V, v	Т т	<i>Т т</i>	T, t
Г г	<i>Г г</i>	G, g	У у	<i>У у</i>	U, u
Д д	<i>Д д</i>	D, d	Ф ф	<i>Ф ф</i>	F, f
Е е	<i>Е е</i>	Ye, ye; E, e [*]	Х х	<i>Х х</i>	Kh, kh
Ж ж	<i>Ж ж</i>	Zh, zh	Ц ц	<i>Ц ц</i>	Ts, ts
З з	<i>З з</i>	Z, z	Ч ч	<i>Ч ч</i>	Ch, ch
И и	<i>И и</i>	I, i	Ш ш	<i>Ш ш</i>	Sh, sh
Й й	<i>Й й</i>	Y, y	Щ щ	<i>Щ щ</i>	Shch, shch
К к	<i>К к</i>	K, k	Ъ ъ	<i>Ъ ъ</i>	"
Л л	<i>Л л</i>	L, l	Ы ы	<i>Ы ы</i>	Y, y
М м	<i>М м</i>	M, m	Ь ь	<i>Ь ь</i>	'
Н н	<i>Н н</i>	N, n	Э э	<i>Э э</i>	E, e
О о	<i>О о</i>	O, o	Ю ю	<i>Ю ю</i>	Yu, yu
П п	<i>П п</i>	P, p	Я я	<i>Я я</i>	Ya, ya

*ye initially, after vowels, and after ъ, ь; e elsewhere.
 When written as *ѣ* in Russian, transliterate as *ye* or *ě*.
 The use of diacritical marks is preferred, but such marks may be omitted when expediency dictates.

GREEK ALPHABET

Alpha	Α α	•	Nu	Ν ν
Beta	Β β		Xi	Ξ ξ
Gamma	Γ γ		Omicron	Ο ο
Delta	Δ δ		Pi	Π π
Epsilon	Ε ε	•	Rho	Ρ ρ
Zeta	Ζ ζ		Sigma	Σ σ
Eta	Η η		Tau	Τ τ
Theta	Θ θ	•	Upsilon	Υ υ
Iota	Ι ι		Phi	Φ φ
Kappa	Κ κ	•	Chi	Χ χ
Lambda	Λ λ		Psi	Ψ ψ
Mu	Μ μ		Omega	Ω ω

RUSSIAN AND ENGLISH TRIGONOMETRIC FUNCTIONS

Russian	English
sin	sin
cos	cos
tg	tan
ctg	cot
sec	sec
cosec	csc
sh	sinh
ch	cosh
th	tanh
cth	coth
sch	sech
csch	csch
arc sin	\sin^{-1}
arc cos	\cos^{-1}
arc tg	\tan^{-1}
arc ctg	\cot^{-1}
arc sec	\sec^{-1}
arc cosec	\csc^{-1}
arc sh	\sinh^{-1}
arc ch	\cosh^{-1}
arc th	\tanh^{-1}
arc cth	\coth^{-1}
arc sch	sech^{-1}
arc csch	csch^{-1}
rot	curl
lg	log

GRAPHICS DISCLAIMER

All figures, graphics, tables, equations, etc.
merged into this translation were extracted
from the best quality copy available.

NY/ST-77-0435

"EQ"1 - TO PARAPSYCHOLOGY

Pages 26-27; 34.

"... it will remain to still investigate and to investigate how is joined the matter, allegedly which is not perceived completely, with matter, from the same atoms (or electrons) comprised and at the same time by the possessing marked ability of perception. Materialism clearly places the unresolved another question and with the fact pushes to its permission, it pushes to further experimental studies".

V. I. Lenin

Our correspondent V. Anisimov will turn to doctor of psychological sciences, professor V. Pushkin and will ask scientist to express his point of view regarding the investigations of the problems of psychotronics. This is what will answer V. Pushkin:

FTD-ID(RS)T-0435-77

- If we attentively read the articles and the books about parapsychology, in set emerging recently abroad, then it is possible to make the conclusion that parapsychology - the science of certain strange phenomena, before which the usual concepts, accepted in natural science, were powerless. But if we translate the word "parapsychology" to the Russian language, then will be obtained word combination "about psychology". In other words - not science, but something, that is located beyond its limits. In connection with this already with the first verbal, so to speak, contact with parapsychology appears the certain duality: on the one hand - science, with another - about it.

With parapsychology by the defined side is loaded paraphysics, which its adherents characterize as science of the phenomena, not explicable by usual physics. This communication/connection consists first of all in the fact that some propagandists of paraphysics consider that it must open the bases of parapsychology. But indeed paraphysics in translation/conversion also "near-science". That seems one "near-science" must study and explain another? ...

This entire field of "near-science", and first of all -

parapsychology, has in the scientific world of the capitalist countries many adherents. Parapsychology books and the articles issue by vast print runs. There are journals, which conduct the intensive propaganda of the ideas of parapsychology. At the same time the representatives of natural sciences, as a rule, very fresh related to parapsychological theories.

And this is understandable. Already the very name of "parapsychology" attests to the fact that the representatives of this near-scientific direction confess, at least, two methodological philosophical positions, in principle diverging with the bases of contemporary natural science. The first position is connected with the fact that the object of parapsychology supposedly is different in principle from the objects of research on other sciences, including scientific psychology. The second - contains the negative estimation of the possibility of contemporary natural science to get to know the mechanisms of those mysterious facts, which parapsychologists relate to their range.

These two positions - the fundamental peculiarity of the object of parapsychology and its lack of perception with the aid of traditional scientific principles - widely are utilized by parapsychologists when they begin the theoretical analysis of their "near-science". With special distinctness these theoretical,

philosophical positions will reveal/detect themselves in the recent statement of Hans Bender's large West German parapsychologist - the leader of Freiburg Institute. In conversation with the journalists he said that the analysis of the material bases of some phenomena of human psychics not at all is obligatory and that the physicist does not make it possible theoretically to comprehend the structure of these phenomena, to construct their mental model. This position is voiced in other parapsychological publications.

If we examine these statements from philosophical point of view, then without special work in them it is possible to see the cell/elements of idealism. From the assertion of the leading parapsychologist in essence it follows that at the basis of the unusual phenomena of human psychics lie/rests the certain special validity, different from matter and those informational processes, which are studied by usual (read scientific) natural science. But once so, then for research on this special validity; usual scientific methods they do not approach, yes in them there is no need. For this is necessary special range - parapsychology, that lies outside the limits of natural science.

Marxist, dialectical-materialistic philosophy completely disproves the theoretical legitimacy of the idea of the special validity, which cannot be gotten to know by natural-science methods.

In his brilliant work "materialism and empiriocriticism" V. I. Lenin will show that whatever acute/sharp crisis survives the natural science, whatever new, incomprehensible earlier facts are detected with science, world it is material on its basis. Lenin showed also that the only idealistically adjusted representatives of natural science can doubt the possibilities of the dialectical process of the knowledge of man, the final cognizability of phenomena and laws governing objective world.

These fundamental positions of the materialist theory of knowledge divide now all natural researchers, even those, that, not being consciously marxists, will cost, on the strength of the logic of its scientific work, on the positions of spontaneous/elemental materialism. Specifically, these fundamental, philosophical, deep scientific theoretical positions make parapsychology unnecessary as certain special range, which is located beyond the limits of natural science.

Actually, however surprising or strange will be one or the other mental phenomena, it must be investigated in the system of psychological science with the utilization of entire totality of systematic agents for contemporary natural science - physics, biology, physiology. As an example can be given the surprising ability of some people to distinguish with the aid of finger/pins the

photic and color special feature/peculiarities of object/subjects. Long time this ability will be the classical object of parapsychology. However, the investigations of A. N. Leont'ev's known Soviet psychologist showed that under conditions of the specially organized experiment this ability can be formed in man so, as is formed usually Pavlovian conditioned reflex. Thus, the fact, which very recently is treated as parapsychological, will render/show the subject of experimental-psychological investigation. The book, in which are presented the results of these investigations, professor A. N. Leont'ev in 1963 was awarded the Lenin prize.

A. N. Leont'ev's work shows as in principle necessary to be related to unusual phenomena. If this phenomenon is reliably recorded, if during its fixation were not allowed the errors or the unconscious juggling of facts (but such sometimes is, especially in near-scientific ranges), then phenomenon this must be referred to the corresponding scientific range and studied by the determined methods of science. Perhaps, for some new phenomena, which cannot immediately be entered in the system of sciences and which you will not explain with the aid of the existing concepts and laws, it is necessary to create new concepts, to advance new hypotheses and to develop the new methods of study. But of this consists forward/progressive advancement of science. No "near-science", including of parapsychology, in this case are necessary.

Here, it goes without saying that it is necessary to keep in mind that with the negation of the theoretical full value of parapsychology as certain extra-scientific systems, it is necessary to be cautious. In no case it cannot be splashed out together with child's water - to cross out that totality of facts, which was extracted for the lifetime of humanity. These facts (for example, bioinformation constants, the ability of man to radiate the fields, which affect the surrounding object/subjects, the ability to reflect/represent objects outside the limits of their attainability) must be thoroughly checked, examined and compared with known in science theories and facts.

To so it will be brought to conduct the experimental check of some unusual at first glance facts.

Page 27.

Check will be careful and it made it possible to make the conclusion that many of these facts really/actually exist. It will render/show, for example, that there are people, possessing ability so to affect the object/subjects, that they hang in the air between the dilute to sides hands. Specifically, this ability possesses Moscow Director R.

V. Ersclaev.

Although the fact of this suspension/weighting is surprisingly and cannot be entered in the framework of contemporary science, it is not single and in it the past. Even in the past century the largest scientists of that time - noted French neuropathologist Riche, founder of our Soviet zoopsychology the professor of Petersburg university Wagner and other noted researchers - will record the cases, when some people can hold in air object/subjects, without touching them.

I observes under conditions of specially organized experiment and the action of the psychological state of man on plant. During this experiment to person, submerged in hypnotic sleep, suggest different emotional states. At the torque/consent, when in it psychological state is changed, in the sheet of the plant, which was being located from it in three meters, appear the electric pulses, which in passive it record/fixes EEG. This fact repeatedly and thoroughly checked in two Moscow laboratories. The doubts of its truth be cannot.

Of course, those, who doubt the validity of these strange phenomena, have for this some objective bases. First of all, it proves to be that people, allotted surprising abilities, it is very

serli. Moreover these abilities, as a rule, are not stable in one and that, the way they can first appear, then to again disappear. Besides, conscious monitoring of these abilities is very hinder/hampers...

It reader/showed, for example, that the ability to hold in air under hands object/subjects, without touching them, to a considerable degree depends on the state of Boris Vladimirovich Ernolaev, from his mood, the lassitude, which surrounds circumstances, the relations to it of the observing after experiment people.

Generally experiments are given to B. V. Ernolaev very not easily. Cases occur, when after experiments to it it is made badly/poorly, it on several minutes loses consciousness. Appear other acute/sharp and unpleasant phenomena.

These two facts - the rarity of surprising abilities and poor by them controllability - can serve as objective basis for their negation. But if we to this add the psychological barriers, bonded with mysticism, religion, superstitions, swindle and trickery, then entire this it will be more than sufficiently in order that the majority of our contemporaries would see in these abilities something, contradicting the very bases of science, and would evaluate them as existing.

However, radioactive substances in nature so are rare and dissimilar for other substances, as are rare people, who possess ability to psychokinesis. But precisely research on radioactive substances will allow science to penetrate in the depth of the physical microcosm. As concerns the effect of subjective conditions and poor controllability by the indicated abilities, here expedient to recall some strangenesses of the physical microcosm, which also limit the possibilities of recording or measurement with the aid of instruments - for example, the known physical uncertainty principle.

Furthermore, it is necessary to keep in mind that some completely real and occurring in organism processes of man in its usual state it cannot control arbitrarily. It cannot be, for example, run in the necessary to us rhythms the liver or the hemopoietic organ/controls. Such functions of organism are controlled not consciously and arbitrarily, by the means of vegetative nervous system. There are all foundations for thinking that the regulation by that energy, which provides strange abilities, is realized precisely on this deep and unattainable random regulation level.

Probably for this very reason we can obtain the stable and reliable results in experiments with recording the electric reactions

of plant during a change in the psychological state of man only after we in these experiments utilize hypnosis as means of control of psychological states.

All these investigations will be required by us not for a work on parapsychology, namely as psychologist, as naturalist. Indeed it is known that one of the greatest problems of science (problem of the material basis of psychics) yet solved. And to solve it not is simple, because before the researchers during the solution to this problem appear their difficulties and barriers. Possessing the ability to construct the internal informational models of macrocosm and to regulate because of these models its behavior in this world, man only very intermediately it gets to know, for example, the universe some of its properties. In the relation to the physical microcosm the cognitive possibilities of man are even more restricted. All this creates those psychological barriers, which impede penetration in the material basis of the psychics of man.

Even now it is possible to make the conclusion that molecular biology, in spite of its vast successes, cannot open the deep mysteries of life, to say nothing of the foundation of psychics. That level, which is the object of molecular biology in essence does not bear in itself the specific character living; indeed nucleic acids can have the identical chemical composition both in living and in

dead organisms. This simple consideration leads to the need for searching for the specific character strictly of vital processes at the level substantially deeper, than molecular energy levels. Consequently, natural science, if it wants to penetrate in the mystery of the specific character of life, must enter into the sphere of the physical microcosm with all his strangenesses.

Analysis attests to the fact that this, until now, mysterious specific character living, is bounded first of all with informational processes in biological systems - with that coding, on the basis of which is realized increase and the functioning in the organism. This informational service of organisms and separate cells, this cytological-genetic coding turns out to be related to basis mental activity. On this generality of the informational service living and of the informational service of behavior testify the electric reactions of plants for changes in the psychological state of man, which were recorded in our experiments.

The biophysical investigations, realized by us, they showed that at the basis of the informational service of behavior lie/rest the processes, which occur at the deepest physical level. The foundation of matter proves to be simultaneously and the foundation of life and the foundation of psychics.

During the deployment of the laws governing the known world of elementary particles the scientists will clash with many strangenesses. This microcosm of elementary particles will turn out to be dissimilar to customary for us macrocosm. Nothing surprising will be, if the physical microcosm of biological systems turns out to be even stranger and more unusual. But these strangenesses must not bear idealism or agnosticism, as this will render/show in parapsychological theory.

There is no doubt of the fact that escape/ensuing from unusual psychological facts discovery/opening the physical microcosm of biological systems is of for humanity in any way not only theoretical interest. So, some data even now make it possible to assume that the energy, which gives possibility to some people to hold object/subjects in air, without touching them, specifically affects unity and regulation of vital processes in their organism. But if this then, then the deficiency of this energy it leads to the fact that the separate cells feel themselves and independent of organism as unit begin its own various life and division. Thus there does arise vast importance question - not in a deficiency/lack whether in precisely this informational energy the nature of the onset of cancerous neoplasia? If yes, then must be changed entire/all strategy of fight with cancer.

Of course, this is the only hypothesis, and as any hypothesis, it requires careful experimental check.

As concerns parapsychology, must not cause surprise, that this idealistic "near-science" closely related with antisovietism, with the reaction community forces of the capitalist countries. So, in 1968 to year the group of the American parapsychologists will publish anti-Soviet booklet "Parapsychological investigations after iron curtain". Its anti-Soviet character/nature is observable already from name. In full/total/complete conformity with the traditions of double-petalled antisovietism, the authors in their "work" hint at the fact that in our country supposedly there is some informal parapsychological action. So the idealistic philosophy of "near-science" will close with politically reaction direction and will reach to cheap slander about the countries of socialism.

In this connection the scientific criticism of parapsychology acquires large political value and becomes important instrument in the fight with ideology, the hostile our country. Unfortunately, the works, which criticize parapsychology both in our country and abroad, suffer frequently disadvantage, i.e., the point of criticism is then directed not toward theory, but toward facts. Criticizing to the foreground advance really/actually occurring with the demonstration of unusual phenomena the cases of unconscientiousness and

direct/straight swindle. With this criticism can be comprised real and very important facts, and is also lost the philosophical ideological and political side of problem. The criticism of real facts not only will deposit the large damage to science, but also it pours water to the mill of parapsychologists.

The scientific criticism of parapsychology must be directed not so much toward the disclosure of facts, as to those positions of idealism and agnosticism, on which is based parapsychological theory. Only then this criticism will accomplish its ideological function and will change from the level of the disclosure of facts to the level of serious ideological fight.

Reliably established real, but unusual facts must be detached from parapsychology and transferred into the range of natural science. The scientific materialist analysis of these facts is, therefore, the important condition of fight against idealism and the political reactionary character of parapsychologists.

Indeed if facts actually exist, then by how ever unusual they seemed, these facts cannot contradict dialectical materialism - the quite foremost philosophy of the present.

From editorial staff. Completing discussion in the problems of psychotronics, editorial staff it thanks the readers, who accepted in it participation and who sent to us their responses.

DISTRIBUTION LIST

DISTRIBUTION DIRECT TO RECIPIENT

ORGANIZATION	MICROFICHE	ORGANIZATION	MICROFICHE
A205 DMATC	1	R053 AF/INAKA	1
A210 DMAAC	2	R017 AF/ RDXTR-W	1
B344 DIA/RDS-3C	8	R404 AEDC	1
C043 USAMIA	1	R408 AFWL	1
C509 BALLISTIC RES LABS	1	R410 ADTC	1
C510 AIR MOBILITY R&D LAB/FIO	1	R413 ESD	2
C513 PICATINNY ARSENAL	1	FTD	
C535 AVIATION SYS COMD	1	CCN	1
C557 USAIIC	1	ETID	3
C591 FSTC	5	NIA/PHS	1
C619 MIA REDSTONE	1	NICD	5
D008 NISC	1		
H300 USAICE (USAREUR)	1		
P005 ERDA	1		
P055 CIA/CRS/ADD/SD	1		
NAVORSTA (50L)	1		
NAVWPBSCEN (Code 121)	1		
BASA/KSI	1		
XXXXXXXXXX	1		
AFIT/LD	1		

UNCLASSIFIED

SECURITY CLASSIFICATION OF THIS PAGE (When Data Entered)

REPORT DOCUMENTATION PAGE		READ INSTRUCTIONS BEFORE COMPLETING FORM
1. REPORT NUMBER FTD-ID(RS)T-0435-77	3. GOVT ACCESSION NO.	2. RECIPIENT'S CATALOG NUMBER
4. TITLE (or Subtitle) "NO"! - TO PARAPSYCHOLOGY		5. TYPE OF REPORT & PERIOD COVERED Translation
7. AUTHOR(s) V. Pushkin		6. PERFORMING ORG. REPORT NUMBER
9. PERFORMING ORGANIZATION NAME AND ADDRESS Foreign Technology Division Air Force Systems Command U. S. Air Force		8. CONTRACT OR GRANT NUMBER(s)
11. CONTROLLING OFFICE NAME AND ADDRESS		10. PROGRAM ELEMENT, PROJECT, TASK AREA & WORK UNIT NUMBERS
13. MONITORING AGENCY NAME & ADDRESS (if different from Controlling Office)		12. REPORT DATE September 1974
		13. NUMBER OF PAGES 15
		14. SECURITY CLASS. (of this report) UNCLASSIFIED
		15a. DECLASSIFICATION/DOWNGRADING SCHEDULE
16. DISTRIBUTION STATEMENT (of this Report) Distribution limited to U, S. Government Agencies Only; Proprietary (Copyright) Information; Other requests for this document must be referred to FTD/STINFO. 18 OCT 1977		
17. DISTRIBUTION STATEMENT (of the abstract entered in Block 20, if different from Report)		
18. SUPPLEMENTARY NOTES		
19. KEY WORDS (Continue on reverse side if necessary and identify by block number)		ADDITIONAL INFO <input type="checkbox"/> DTIC <input type="checkbox"/> DDIC <input type="checkbox"/> UNANNOUNCED <input type="checkbox"/> MEDICAL
20. ABSTRACT (Continue on reverse side if necessary and identify by block number)		BY DISTRIBUTION/AVAILABILITY STATEMENTS (1) B 2 nd CML

05

END

DATE
FILMED

1 - 77

DDC